

# In Reserve

## COCONUT ISLAND SEND OFF

By Tommy Thompson  
Co. B, 100th Battle Group  
442nd Infantry Reserve

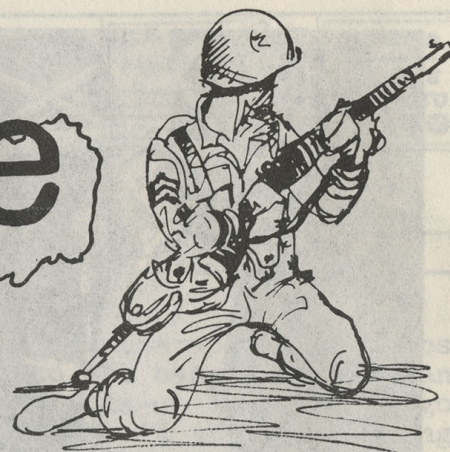
On Friday evening, June 26, some 60 men of the Army Reserve, Co. B, 100th Btl., 442nd Infantry played host to a group of about 45 men who left the following day for Schofield Barracks on Oahu for 6 months active duty.

By late afternoon, Staff Sgt. Paul "Mouth" Miyada who was in charge of the kaukau detail had things pretty well under control. Kalua Pig, rice, salad, etc., were on the menu and all prepared by 6 p.m. As the men began to arrive, Sgt. Miyada was busy turning teruyaki stead over his charcoal fire. Of course SFC Herbert Yoshizumi who was in charge of refreshments had an adequate supply on ice nearby.

All the men who took part in the preparation of the party for the men who were leaving are to be commended for their excellent work.

Everyone enjoyed a lively hour before putting on the "feed-bag." As soon as everyone one stuffed to the gills, your reporter was informed he was to manufacture a program. After a few moments of ad lib, Capt. C. Arkangle, Company Commander, was called upon to offer a few words of council to the departing troops. Following the Captain, 1st Lt. Hideo Gushiken, platoon leader for the departing group, reminded them of the company with whom they were attached, and hoped they would carry on in the high tradition of the company. Then M. Sgt. H. B. Lee, unit adviser for the company gave his blessing to the departing men.

After a few choice toasts to the men, most of the party left for various places....save for a few men that lingered behind, and who insisted, they sit on the floor and consume tneir refreshments while grumbling to each other about the high and low of their fortune. Fortunately, their prblems weren't too serious.



"Is Hideo Gushiken a confirmed bachelor?"

"He is now. He sent his picture to a lonely hearts club and they sent it back with a note saying: 'We're not that lonely.'"

Women like to be told they have a "cool look." But why do they object when you tell them they don't look so hot?

## RESERVIST TO LOCAL NIGHT CLUB OWNER

Reservist: Where is your dancing girl tonight?

Owner: She was rehearsing this afternoon without her bra and she has two black eyes.



Yes!....The old Army routine hasn't changed since World War II.





"All right....who stole the pea from my whistle?"

#### "GO FOR BROKE" INFANTRY ATTENDS SUMMER CAMP

By the time you read this article, the "Go For Broke" regiment will be back from summer training at Schofield Barracks. The unit commanded by Lt. Col. Walter M. Mookini, is now officially known as the 100th Battle Group, 442nd Infantry. This year close to 1,000 officers and men of "Hawaii's Own" reported to Schofield's Area X, on August 8th. The members are from throughout Hawaii. A full company reported from Hilo. Some 75 per cent of the 442nd's present members have had prior military service, and almost 30 per cent saw combat during World War II or Korea. Several were members of either the 100th Battalion or the 442nd Regimental Combat Team when the units were formed in 1942.

The 442nd was the most decorated U.S. Army unit of its size during World War II, with over 6000 individual decorations, including the Congressional Medal of Honor.

During the past year the 442nd, now a Reserve group, has practically weaned itself away from Army support. This year, the 442nd cooks will operate 3 mess areas, the 442nd motor pool personnel will have complete charge of vehicles, and 442nd officers will largely handle the training of their own units. In previous summer camps, personnel of the 25th Infantry Division handled these and other duties. The Hilo unit is commanded by Captain Arkangle.

## what's new

### JUMP TO CONCLUSION

A 442nd Vet wrapped his arms around a shapely blonde, "My darling," he breathed, "you're all the world to me. I don't know what I'd do without you. I love....."

At that moment the doorbell rang. The blonde jumped up. "It's my fiance," she gasped. "You must leave at once. Oh, hurry! Please hurry!"

The Vet looked around nervously. "But how am I going to leave?" he asked anxiously. "I can't go out by the door. Your fiance would see me."

The blonde thought quickly. "Jump out of the window," she advised.

"But, honey," he quavered, "We're on the 13th floor."

"So what?" she rasped. "This is no time to be superstitious."



KUNIYOSHI JEWELERS  
LEFTY KUNIYOSHI (Co. K)  
320 Kamehameha Ave.  
Phone 51-010

"Home of genuine glass diamonds"

VETERAN'S PRODUCE EXCHANGE  
GEORGE INOUE (Co. A-100)  
ISAMU KANEKUNI (Serv. Co.)  
98 Kumu St. - Phone 51-471



"Our scales are not fixed"



## JAPAN HIGH SCHOOL ALL STARS TO PLAY HERE (By Stanley Taguchi)

An all-star baseball team, representing the high schools of Japan will arrive in the Islands in early September to play a series of games with teams made up of local high school players. The team's appearance in the Islands will be under the sponsorship of the 442nd Veterans Club, Honolulu.

The team will play one game on this Island at the Hoolulu Park in Hilo on Saturday, September 12. The game will be sponsored by the 442nd Veterans Club of Hawaii. We will be assisted by members of Club 100, Hilo Chapter.

The itinerary for the team on the Big Island is as follows:

Arrive in Hilo, Friday, Sept. 11.

Play in Hilo, Saturday, Sept. 12.

Leave Hilo 8:45 a.m. Sunday, Sept. 13 for Maui.

General chairman for this event will be President Stanley Taguchi and Yasu Iwasaki of Club 100, assisted by Etsuo Kohashi and Rusty Kamimura.

Chairmen for the various committees are:

Takeshi Hirata.....Hotels and Meals  
Yukio Takeya.....Transportation and

Sight-Seeing  
James Hamasaki.....Publicity  
Yasu Iwasaki.....Game and Grounds  
Shun Hatada.....Tickets and Gate  
George Iwamoto.....Printed Programs  
Stanley Taguchi.....Opening Ceremonies  
Sus Nakagawa.....Souvenirs  
Kazuma Hisanaga.....Local All-Stars  
Dr. Robert Miyamoto.....Banquet

The local team will be handled by Kazuma Hisanaga and James Correa, coaches at Hilo High and St. Joseph's.

Tickets will be \$1.00 for adults and 50¢ for students. Children under 12 will be admitted free. Adult tickets will be placed on sale in stores throughout the communities on this side of the Island. Tickets also were passed out to Club members at our last general meeting. Those who did not get any tickets and who wish to sell some can obtain them from Shun Hatada or any of the committee chairmen. The more advance sales of tickets we make, the greater will be our chances of coming on top financially.



## MAUI 442nd VETERANS CLUB READY FOR GAME WITH JAPAN'S HIGH SCHOOL ALL STARS

A squad of 19 underclassmen, representing the four major high schools on Maui, has been picked by Coach Tamotsu Omoto for the fall baseball clash with the All-Japan High School All-Stars, who are touring the Islands after playing a series of games on the West Coast. Omoto, as coach of the champion Baldwin High School nine is the Maui Interscholastic League's choice to lead the local prep all-star team. The Maui 442nd Veterans Club headed by President Earl Tanaka (former 522nd F.A.) is sponsoring the game.

## WAR DEAD HONORED (cont. from page 7)

Camp Savage, Minnesota. As a Staff Sergeant, he served with General McArthur's (GHQ) staff, in Brisbane, Australia, Hollandia, New Guinea and Manila. Mr. Oguro resides in Pearl City, Oahu, with his wife and 4 children.

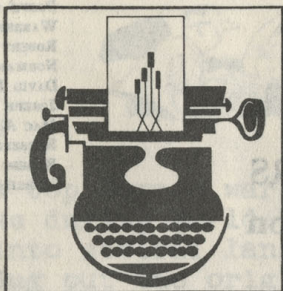
Floral tributes were placed by veteran, civic and individual groups near the flag pole. 442nd member, Supervisor James Hamasaki was the Master of Ceremonies. "Salute to the dead" was fired by members of Company B, 100th Infantry, 442nd Infantry Regiment, U. S. Army Reserves. Taps was blown by a member of the Hawaii County Band. President Stanley Taguchi represented the 442nd Veterans Club at the Flag Pole Ceremony.

## PLEASANT DREAMS

A pretty young thing watching a wedding said to her boy friend: "Isn't it wonderful---just a few words mumbled over your head, and you are married?"

Boy Friend: "Yes, that's true, then you mumble a few words in your sleep and you're divorced."





Your Editor has received a letter from Mr. Junior F. Miller, secretary of the 34th Infantry Division Association, Red Horse Armory, Des Moines 10, Iowa. He indicated in his letter that all former members of the 100th Infantry Battalion and the 442nd Regimental Combat Team are eligible in joining the "Red Bull" Association.

The 34th Infantry Division Association was organized on July 12, 1946, in the City of Des Moines, Iowa, and incorporated under the provisions of Code of Iowa.

The Association was formed to foster and perpetuate the camaraderie of brothers-in-arms of those who have served with the 34th Infantry Division since its organization.

Article IX of the Articles of Incorporation provides that there shall be an annual reunion on the week-end following the first Monday in September of each year. The selection of the reunion city is determined by vote of members in session at the annual reunion.

The annual membership fee is \$2.00, payable to the Secretary, 34th Infantry Division Association. The membership year starts September 1st and ends August 31st the following year.

The first Association meeting was held in Des Moines, Iowa, in 1946 with Norman E. Hendrickson, former chief of staff, serving as first president.

There will be 12th National Reunion on September 11th to the 13th in Cedar Rapids, Iowa, so if any of you smoes are passing that way during your mainland trip, drop by for weekend of hilarious fun. I'm certainly positive, the boys will take care of you.

#### ON THE JOB TRAINING

Nobody can teach you how to make love ---you have to learn it on the job.

Speaking about Alaska, the 49th State, I heard a good one:

An Alaskan hunter was arrested for bigamy...He had a wife in Nome, another in Fairbanks and another in Juneau.

The judge looked at him sternly and said, "How could you do such a thing?"

To which the bigamist replied, "Fast dog team."

An attractive woman hurried into a psychiatrist's office. "I'm in love with a wonderful young man and he's in love with me," she said. "Both our parents are agreeable to marriage and we feel certain we'll be happy."

"Well," the psychiatrist said. "What is your problem?"

"Oh, doctor," the young lady cried. "I just don't know what to tell my husband."



**VON HAMM-YOUNG CO.**

188 Waiianuenu Ave.

Phone 53-391

HIDEO SUGIHARA (Co. H)



"If you want to be a 'Big Wheel' like me, use Firestone tires"



President—LAWRENCE F. SANNEMAI  
 1st Vice President—OLIVER B. CROCKER  
 2nd Vice President—ALDEN S. LANCE  
 Chaplain—ALBERT J. HOFFMAN  
 Judge Advocate—ROY L. STEPHENSON  
 Sergeant-at-Arms—LEWIS ROSS, JR.  
 Secretary—JUNIOR F. MILLER  
 Treasurer—GEORGE L. SHOEMAKER  
 Historian—FOLSOM EVEREST



## NATIONAL HEADQUARTERS 34th Infantry Division Association

RED HORSE ARMORY  
 DES MOINES 10, IOWA  
 25 June 1959

Board of Trustees:  
 WARREN E. FENCL  
 ROBERT M. KOLOSKI  
 NORMAN G. RANER  
 DAVID E. ALTMAYER  
 JOSEPH E. KELLY  
 MAC A. PALMER  
 RUSSELL E. LAW  
 ROBERT PACE  
 MARSHALL L. RUNNELLS

TO ALL "RED BULLERS":

On the evening of the 28th of April 1945, General Charles L. Bolte, Commanding General of the 34th "Red Bull" Division, received orders to move across the PO River, advance to the west, cut off and destroy any enemy in the new zone.

This was the final order of battle for the 34th. This brought about the capture of the German 34th Division and an end to the war in Italy.

That was 14 years ago, and as we approach the coming reunion, let us take time out for a few minutes to call or write one or two of the fellows you have not seen for a long time. Let them know you are planning to be in Cedar Rapids, Iowa, for the reunion 11-13 Sep 1959.

NOW IS THE TIME TO PLAN THAT GET-TOGETHER!

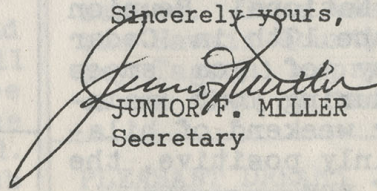
The boys in Cedar Rapids report that a good program is in store. The full details will be forth coming early in August. There is a trip for the ladies to the famous Amana Colonies. Reservations are required - make them early - so that adequate arrangements can be made in advance.

We need your help. Put the enclosed sticker on a window of your car and KEEP TALKING. WHO is going? Are YOU going? I am going - TO WHAT - The Twelfth National Reunion - WHERE - Cedar Rapids, Iowa, - WHEN - 11-12-13 SEPTEMBER 1959.

Watch for the mailing with all the POOP, it will be out early in August.

Looking forward to seeing you this fall, I remain,

Sincerely yours,

  
 JUNIOR F. MILLER  
 Secretary

1959 TWELFTH NATIONAL REUNION 1959

September 11th 12th and 13th - Sheraton-Montrose Hotel  
 Cedar Rapids, Iowa





## LILI MARLEEN

One of the top German war songs sung by the Allies during World War II, was translated into several languages. You Editor has dug out the original words, while stationed in France. Lili Marleen was written by Hans Leip, music by Norbet Schultze. Original title of this song was Vor Der Kaserne.

Vor der Kaserne/ vor dem grossen tor/  
stand ein Laterne,/ und steht sie noch  
davor/ so wollen wir uns da weider-  
schon,/ Bei der Laterne wollen wir ste-  
hen/ wie einst, Lili Marleen,/ wie  
einst, Lili Marleen.

Unsere beiden Schatten/ sahen wie  
einer aus/ Das wir so lieb uns hatten,  
das sah man gleich daraus/ Und alle  
Leute sollen es schon/ wenn wir bei der  
Laterne stehen/ wie einst, Lili Marleen  
wie einst, Lili Marleen.

Schon rief der Posten/ Sie blasen Zap-  
fenstreich/ Es kann drei Tage kosten/  
Kamerad, ich kommen sogleich/ Da sagten  
wir, Auf Wiedersehn/ Wie gerne wollt ich  
mit dir gehen/ mit dir, Lili Marleen/  
mit dir, Lili Marleen.

Deine Schritte kennt sie/ deinen scho-  
nen Gang/ alle Abend brennt sie/ doc  
mich vergas sie lang/ Und sollte mir  
ein Leid geschehen/ wer wird bei der  
Laterne stehen/ mit dir, Lili Marleen,/  
mit dir, Lili Marleen.

Aus den stillen Raume/ aus der Erde  
Grund/ hebt mich wie im Traume/ dein  
verfehter Mund/ Wenn sich die späten  
Nebel drehen/ werd ich bei der Laterne  
stehen/ wie einst, Lili Marleen,/ wie  
einst, Lili Marleen.

(Take note, 442nd Seranaders: TOSHI NA-  
RIMATSU, SKINNY HAGIWARA, TOMMY JITCHA-  
KU, MASAO YAMADA and AKIRA FUJIMOTO)

Prizes were given to the largest and the smallest catch. Various games were also played and enjoyed by all. We are all very grateful to Dr. Okumoto and Dr. Miyamoto who were kind enough to share their beautiful place with us.

Christmas Seal time will be here again soon. As usual we wahines will do our share in this community project. This year however, we will do folding only-- our usual meeting night to be held

BRIG - Ath.

tanaplace will be notified by  
TOP KICK - The. Hope to see more wa-  
large; the meeting....Leave the  
in the company "an"....Let him do

TROOP - A full-dress affair, OHA

all enlisted men are invited

ARMY STRAWBERRIES - The juicy prune  
canned or dried

FISH EYES - Tapioca pudding

PUNK - Army imitation of the staff of  
life

MONKEY-MEAT - The French variety of  
canned-bill

CANNED-BILL - The canned flesh of an  
animal closely resembling horse

SLUM - The mess sergeant's favorite  
dish

MESS HALL - The room where the company  
holds mess-gear drill

CHOW - The mess sergeant's idea of food

SICK BAY - The sanctum of the medicoes,  
the haven of the sick, lame and  
lazy

MUSIC - The little brat who disturbs our  
slumbers at daybreak

DOG-ROBBER - An officers orderly

HAM AND EGGER - A bird with a soft bill-  
et

O.D. - A shavetail who rates the guard  
and is trying to learn his gen-  
eral orders

A.W.O.L. - Gone, but not forgotten

PRIVATE FIRST CLASS - A doughboy dis-  
tinction wished on us temporarily  
by the Army

## SUN LIFE ASSURANCE COMPANY of CANADA

— HEAD OFFICE • MONTREAL —

MITSUO AKIYAMA (AT. Co.)

District Supervisor

51 Waiianuenue Ave. - Phone 3151

"Don't see me, after you've reached the  
Pearly Gates"

SALLYE HARMER COSMETICS  
EVERYTHING IN LINE OF MAGAZINE =  
MRS. MAMORU FUJIO (B-522)  
Phone 49-111 - Hilo



"If your wife looks like a hag, see me  
for Sallye Harmer beauty aids".

"If your husband talks too much, shut  
him up with my assortment of fine sub-  
scriptions."